

LEDA54CW

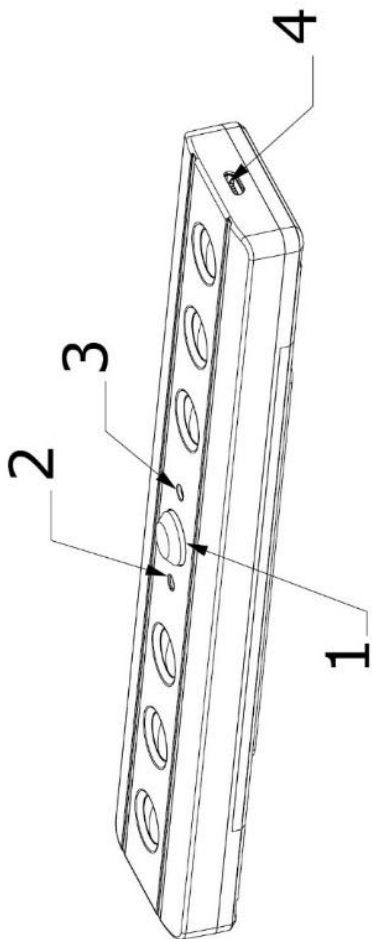


LED LIGHT WITH PIR SENSOR
LED-VERLICHTING MET PIR-SENSOR
ÉCLAIRAGE LED À CAPTEUR PIR
LUZ LED CON SENSOR PIR
LED-BELEUCHTUNG MIT PIR-SENSOR
LUZ LED COM SENSOR PIR

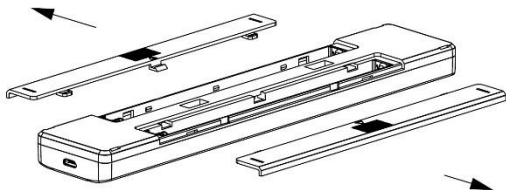


| | |
|-----------------------|----|
| USER MANUAL | 6 |
| GEbruikersHANDLEIDING | 10 |
| MODE D'EMPLOI | 14 |
| MANUAL DEL USUARIO | 18 |
| BEDIENUNGSANLEITUNG | 22 |
| MANUAL DO UTILIZADOR | 26 |

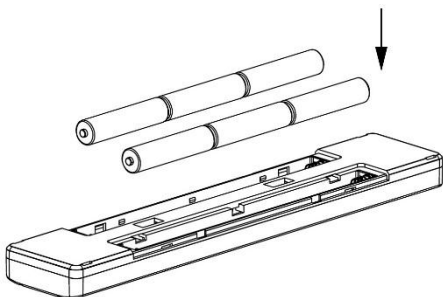




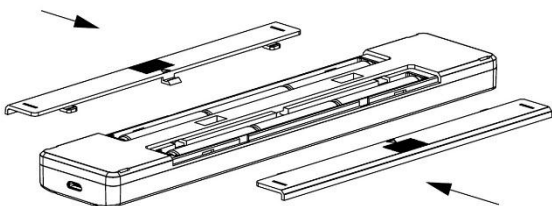
1a



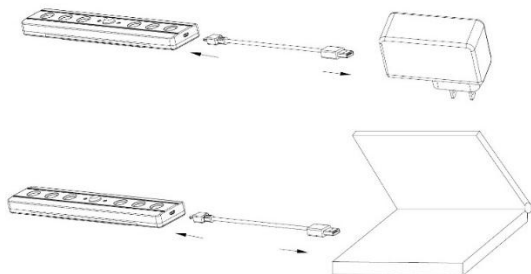
1b



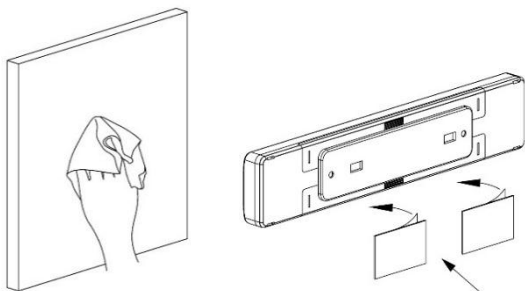
1c



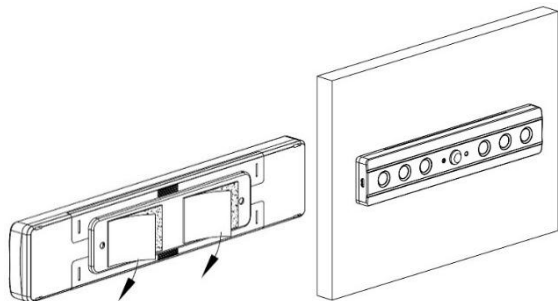
2



3a



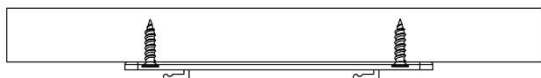
3b



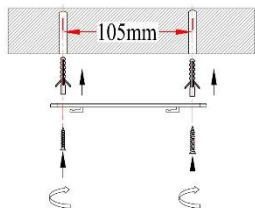
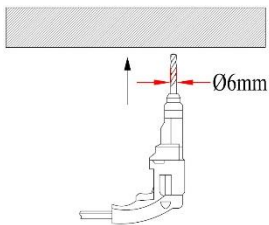
4a



4b



4c



USER MANUAL

1. Introduction

To all residents of the European Union

Important environmental information about this product



This symbol on the device or the package indicates that disposal of the device after its lifecycle could harm the environment. Do not dispose of the unit (or batteries) as unsorted municipal waste; it should be taken to a specialized company for recycling. This device should be returned to your distributor or to a local

recycling service. Respect the local environmental rules.

If in doubt, contact your local waste disposal authorities.

Thank you for choosing Vellight! Please read the manual thoroughly before bringing this device into service. If the device was damaged in transit, do not install or use it and contact your dealer.

2. Safety Instructions



Indoor use only. Keep away from rain, moisture, splashing and dripping liquids.



Risk of electroshock when opening the cover. Touching live wires can cause life-threatening electroshocks.

This luminaire does not have a built-in device to disconnect it from the electric mains. Make sure to **electrically isolate** the luminaire before installation or maintenance activities are performed.



Do not use when damage to housing or cables is noticed.



Never install on live electronic circuits. Make sure to cut the power first.

Do not use the luminaire with a cracked or broken protective shield. Disconnect immediately from the mains.

3. General Guidelines

Refer to the **Velleman® Service and Quality Warranty** on the last pages of this manual.



Keep this device away from dust and extreme temperatures.



Protect this device from shocks and abuse. Avoid brute force when operating the device.

- Familiarise yourself with the functions of the device before actually using it.
- All modifications of the device are forbidden for safety reasons. Damage caused by user modifications to the device is not covered by the warranty.
- Only use the device for its intended purpose. Using the device in an unauthorised way will void the warranty.
- Damage caused by disregard of certain guidelines in this manual is not covered by the warranty and the dealer will not accept responsibility for any ensuing defects or problems.
- Due to constant product improvements, the actual product appearance might differ from the shown images.
- Product images are for illustrative purposes only.
- Do not switch the device on immediately after it has been exposed to changes in temperature. Protect the device against damage by leaving it switched off until it has reached room temperature.
- Keep this manual for future reference.

4. Features

- light activation via built-in PIR sensor switch
- detection range: 1.5 m
- delay time: 12-15 sec

5. Overview

Refer to the illustrations on page 2 of this manual.

| | |
|----------|--------------|
| 1 | PIR sensor |
| 2 | light sensor |

| | |
|----------|--------------------|
| 3 | charging indicator |
| 4 | input port |

6. Powering your PIR Light

Refer to the illustrations on pages 3, 4 and 5 of this manual.

6.1 Inserting the Batteries

Insert the batteries (not included) according to the illustrations below:

1. Open both battery compartments **[1a]**.
2. Place the batteries in the battery compartments. Mind the polarity **[1b]**.
3. Close both battery compartments **[1c]**.

6.2 Recharging the Batteries

Recharge the batteries using a compatible phone charger (not included) or a computer (not included). Connect using a compatible connection cable (not included) **[2]**. Make sure to use rechargeable batteries.

7. Installation

7.1 Installation with Double-Sided Tape

1. Make sure the installation surface is dry, smooth and grease-free. Clean with a cloth and dry if necessary. Tear off the protective film from both pieces of tape and apply them on the mounting bracket **[3a]**.
2. Tear off the protective film from both pieces of tape and glue the mounting bracket onto the mounting surface **[3b]**.

7.2 Installation on a Wooden Board

1. Choose your installation spot.
2. Place the mounting bracket against the board and drill the included KA3x10mm screws into the board **[4a]**.
3. Fix the light to the bracket **[4b]**.

7.3 Installation on a Concrete Wall

1. Choose your installation spot.
2. Drill two holes using a masonry drill bit (not included) and insert a nylon plug in each hole. Refer to the illustration below for the measurements **[4c]**.
3. Fix the light to the bracket using the included KA3x18mm screws **[4b]**.

8. Operation

The light will automatically switch on as soon as the PIR sensor detects movement. It switches off 30 seconds after the last movement detection.

Remarks:

- The light will not work (well) in a bright, humid and hot environment.
- The PIR sensor has a detection angle of 110° and a detection range of 1.5 m or less.

9. Cleaning and Maintenance

The **LEDA54CW** does not need any particular maintenance. However, it is advisable to clean it occasionally to keep it looking like new.

10. Technical Specifications

| | |
|---------------|--|
| light source | 6 x 3528 LED, 0.4 W, 35-40 lm |
| colour | cold white |
| material | ABS |
| power supply | 6 x AAA battery (not incl.) |
| phone charger | 100-240 V~, 5 V — — max. 1000 mA (not incl.) |
| dimensions | 210 x 40 x 15 mm |
| weight | 70 g |

Use this device with original accessories only. Velleman nv cannot be held responsible in the event of damage or injury resulting from (incorrect) use of this device. For more info concerning this product and the latest version of this manual, please visit our website www.velleman.eu. The information in this manual is subject to change without prior notice.

© COPYRIGHT NOTICE

The copyright to this manual is owned by Velleman nv. All worldwide rights reserved. No part of this manual may be copied, reproduced, translated or reduced to any electronic medium or otherwise without the prior written consent of the copyright holder.

GEBRUIKERSHANDLEIDING

1. Inleiding

Aan alle burgers van de Europese Unie

Belangrijke milieu-informatie betreffende dit product



Dit symbool op het toestel of de verpakking geeft aan dat, als het na zijn levenscyclus wordt weggeworpen, dit toestel schade kan toebrengen aan het milieu. Gooi dit toestel (en eventuele batterijen) niet bij het gewone huishoudelijke afval; het moet bij een gespecialiseerd bedrijf terechtkomen voor recyclage. U moet dit toestel naar uw dealer of naar een lokaal recyclagepunt brengen. Respecteer de plaatselijke milieuwetgeving.

Hebt u vragen, contacteer dan de plaatselijke autoriteiten betreffende de verwijdering.

Dank u voor uw aankoop! Lees deze handleiding grondig voor u het toestel in gebruik neemt. Werd het toestel beschadigd tijdens het transport, installeer het dan niet en raadpleeg uw dealer.

2. Veiligheidsinstructies

| | |
|--|--|
| | <p>Gebruik het toestel enkel binnenshuis. Bescherm tegen regen, vochtigheid en opspattende vloeistoffen.</p> |
| | <p>Elektrocutiegevaar bij het openen van het toestel. Raak geen kabels aan die onder stroom staan om dodelijke elektrische schokken te vermijden. Dit toestel is niet uitgerust met een aan/uit-schakelaar om het van het lichtnet los te koppelen. Isoleer het toestel elektrisch voor de installatie of onderhoud.</p> |
| | <p>Gebruik het toestel niet indien de behuizing of de bekabeling beschadigd is.</p> |
| | <p>Nooit gebruiken op een elektronisch circuit onder spanning. Schakel eerst de stroom uit.</p> |
| | <p>Gebruik het toestel niet indien de beschermplaat gebarsten of gebroken is. Ontkoppel het toestel onmiddellijk.</p> |

3. Algemene richtlijnen

Raadpleeg de **Velleman® service- en kwaliteitsgarantie** achteraan deze handleiding.



Bescherm het toestel tegen stof en extreme temperaturen.



Bescherm tegen schokken. Vermijd brute kracht tijdens de bediening van het toestel.

- Leer eerst de functies van het toestel kennen voor u het gaat gebruiken.
- Om veiligheidsredenen mag u geen wijzigingen aanbrengen. Schade door wijzigingen die de gebruiker heeft aangebracht aan het toestel valt niet onder de garantie.
- Gebruik het toestel enkel waarvoor het gemaakt is. De garantie vervalt automatisch bij ongeoorloofd gebruik.
- De garantie geldt niet voor schade door het negeren van bepaalde richtlijnen in deze handleiding en uw dealer zal de verantwoordelijkheid afwijzen voor defecten of problemen die hier rechtstreeks verband mee houden.
- We streven voortdurend naar verbetering van onze producten. Daarom kan dit product uiterlijk verschillen van de afbeeldingen.
- De afbeeldingen van het product zijn enkel ter illustratie.
- Het is beter om het toestel niet onmiddellijk in te schakelen nadat het werd blootgesteld aan temperatuurschommelingen. Om beschadiging te vermijden, moet u wachten tot het toestel de kamertemperatuur heeft bereikt.
- Bewaar deze handleiding voor verdere raadpleging.

4. Eigenschappen

- lichtinschakeling via ingebouwde PIR-sensor
- detectiebereik: 1.5 m
- vertragingstijd: 12-15 s

5. Omschrijving

Raadpleeg de afbeeldingen op pagina 2 van deze handleiding.

| | |
|----------|-------------|
| 1 | PIR-sensor |
| 2 | lichtsensor |

| | |
|----------|--------------------|
| 3 | laadindicator |
| 4 | ingangsaansluiting |

6. Inschakelen van de PIR-verlichting

Raadpleeg de afbeeldingen op pagina 3, 4 en 5 van deze handleiding.

6.1 De batterijen plaatsen

Plaats de batterijen (niet meegeleverd) zoals hieronder weergegeven:

1. Open beide batterijvakken **[1a]**.
2. Plaats de batterijen in de batterijvakken. Let op de polariteit **[1b]**.
3. Sluit beide batterijvakken **[1c]**.

6.2 De batterijen herladen

Herlaad de batterijen met een compatibele lader voor mobiele telefoon (niet meegelev.) of een computer (niet meegelev.). Verbind met een compatibele aansluitkabel (niet meegelev.) **[2]**. Gebruik herlaadbare batterijen.

7. Montage

7.1 Montage met dubbelzijdige tape

1. Zorg ervoor dat het montageoppervlak droog, proper en vetvrij is. Reinig met een doek en wrijf droog indien nodig. Verwijder de beschermfolie van de beide stukjes tape en kleef deze op de montagebeugel **[3a]**.
2. Verwijder de beschermfolie van de beide stukjes tape en bevestig de beugel op het montageoppervlak **[3b]**.

7.2 Montage op een houten paneel

1. Kies een montageplaats.
2. Plaats de montagebeugel tegen het paneel en boor de meegeleverde schroeven (KA3x10mm) in het paneel **[4a]**.
3. Bevestig de verlichting aan de beugel **[4b]**.

7.3 Montage op een betonnen muur

1. Kies een montageplaats.
2. Boor 2 gaten met een steenboor (niet meegelev.) en plaats een nylon plug in elk gat. Zie hieronder voor de afmetingen **[4c]**.
3. Bevestig de verlichting aan de beugel met de meegeleverde schroeven (KA3x18mm) **[4b]**.

8. Gebruik

De verlichting schakelt automatisch in van zodra de PIR-sensor een beweging waarneemt en schakelt 30 seconden na de laatste bewegingsdetectie uit.

Opmerkingen:

- De verlichting functioneert niet (goed) in een heldere, vochtige en warme omgeving.
- De PIR-sensor heeft een detectiehoek van 110° en een bereik van 1.5 m of minder.

9. Reiniging en onderhoud

De **LEDA54CW** vereist geen bijzonder onderhoud. Het is echter aan te raden om het toestel regelmatig te reinigen om het er als nieuw te laten uitzien.

10. Technische specificaties

| | |
|-----------------------------|---|
| lichtbron | 6 x 3528 LED, 0.4 W, 35-40 Lm |
| kleur | koudwit |
| materiaal | ABS |
| voeding | 6 x AAA-batterij (niet meegelev.) |
| lader voor mobiele telefoon | 100-240 V~, 5 V --- max. 1000 mA (niet meegelev.) |
| afmetingen | 210 x 40 x 15 mm |
| gewicht | 70 g |

Gebruik dit toestel enkel met originele accessoires. Velleman nv is niet aansprakelijk voor schade of kwetsuren bij (verkeerd) gebruik van dit toestel. Voor meer informatie over dit product en de laatste versie van deze handleiding, zie www.velleman.eu. De informatie in deze handleiding kan te allen tijde worden gewijzigd zonder voorafgaande kennisgeving.

© AUTEURSRECHT

Velleman nv heeft het auteursrecht voor deze handleiding. Alle wereldwijde rechten voorbehouden. Het is niet toegestaan om deze handleiding of gedeelten ervan over te nemen, te kopiëren, te vertalen, te bewerken en op te slaan op een elektronisch medium zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van de rechthebbende.

MODE D'EMPLOI

1. Introduction

Aux résidents de l'Union européenne

Informations environnementales importantes concernant ce produit



Ce symbole sur l'appareil ou l'emballage indique que l'élimination d'un appareil en fin de vie peut polluer l'environnement. Ne pas jeter un appareil électrique ou électronique (et des piles éventuelles) parmi les déchets municipaux non sujets au tri sélectif ; une déchetterie traitera l'appareil en question. Renvoyer

l'appareil à votre fournisseur ou à un service de recyclage local. Il convient de respecter la réglementation locale relative à la protection de l'environnement.

En cas de questions, contacter les autorités locales pour élimination.

Nous vous remercions de votre achat ! Lire attentivement le présent mode d'emploi avant la mise en service de l'appareil. Si l'appareil a été endommagé pendant le transport, ne pas l'installer et consulter votre revendeur.

2. Consignes de sécurité

| | |
|--|---|
| | <p>Utiliser cet appareil uniquement à l'intérieur. Protéger l'appareil contre la pluie, l'humidité et les éclaboussures.</p> |
| | <p>Risque d'électrocution lors de l'ouverture du boîtier. Toucher un câble sous tension peut causer des électrochocs mortels. Ce luminaire ne dispose pas d'un dispositif incorporé pour le déconnecter du réseau électrique. Veiller à isoler électriquement l'appareil avant l'installation ou l'entretien.</p> |
| | <p>Ne pas utiliser l'appareil si le boîtier ou le câblage sont endommagés.</p> |
| | <p>Ne jamais installer l'appareil sur un circuit sous tension. Veiller d'abord à couper le courant.</p> |
| | <p>Ne pas utiliser l'appareil si la plaque de protection est fissurée ou cassée. Déconnecter immédiatement l'appareil du réseau électrique.</p> |

3. Directives générales

Se référer à la **garantie de service et de qualité Velleman®** en fin de ce mode d'emploi.



Protéger contre la poussière et les températures extrêmes.



Protéger l'appareil des chocs et de l'abus. Traiter l'appareil avec circonspection pendant l'opération.

- Se familiariser avec le fonctionnement de l'appareil avant de l'utiliser.
- Toute modification est interdite pour des raisons de sécurité. Les dommages occasionnés par des modifications par le client ne tombent pas sous la garantie.
- N'utiliser l'appareil qu'à sa fonction prévue. Un usage impropre annule d'office la garantie.
- La garantie ne s'applique pas aux dommages survenus en négligeant certaines directives de ce mode d'emploi et votre revendeur déclinera toute responsabilité pour les problèmes et les défauts qui en résultent.
- Dans le souci d'une amélioration constante de nos produits, l'apparence du produit peut différer légèrement des images affichées.
- Les images des produits sont à titre indicatif seulement.
- Ne pas brancher immédiatement l'appareil après exposition à des variations de température. Afin d'éviter des dommages, attendre jusqu'à ce que l'appareil ait atteint la température ambiante.
- Garder ce mode d'emploi pour toute référence ultérieure.

4. Caractéristiques

- activation d'éclairage par le capteur PIR
- plage de détection: 1,5 m
- délai de temporisation : 12-15 s

5. Description

Se référer aux illustrations en page 2 de ce mode d'emploi.

| | |
|----------|------------------|
| 1 | capteur PIR |
| 2 | capteur lumineux |

| | |
|----------|----------------------|
| 3 | indicateur de charge |
| 4 | port d'entrée |

6. Alimenter l'éclairage PIR

Se référer aux illustrations en pages, 3, 4 et 5 de ce mode d'emploi.

6.1 Insérer les piles

Insérer les piles (non incl.), comme indiqué ci-dessous :

1. Ouvrir les 2 compartiments à piles **[1a]**.
2. Insérer les piles dans les compartiments à piles. Respecter la polarité **[1b]**.
3. Refermer les 2 compartiments à piles **[1c]**.

6.2 Recharger les piles

Recharger les piles avec un chargeur de téléphone mobile compatible (non incl.) ou un ordinateur (non incl.). Relier avec un câble de connexion compatible (non incl.) **[2]**. Utiliser des piles rechargeables.

7. Installation

7.1 Installation avec du ruban adhésif double face

1. S'assurer que la surface de montage est sèche, propre et exempte de traces de graisse. Nettoyer avec un chiffon et essuyer, si nécessaire. Retirer le film protecteur des deux morceaux de ruban et appliquer les sur le support de montage **[3a]**.
2. Retirer le film protecteur des deux morceaux de ruban et fixer le support à la surface de montage **[3b]**.

7.2 Installation sur panneau en bois

1. Choisir l'emplacement de montage.
2. Placer le support de montage contre le panneau et percer les vis fournies (KA3x10mm) dans le panneau **[4a]**.
3. Fixer l'éclairage au support **[4b]**.

7.3 Installation sur un mur en béton

1. Choisir l'emplacement de montage.
2. Percer 2 trous avec une mèche à pierre (non incl.) et insérer une cheville en nylon dans chaque trou. Voir l'image ci-dessous pour les mesures **[4c]**.
3. Fixer l'éclairage au support avec les vis fournies (KA3x18mm) **[4b]**.

8. Emploi

L'éclairage s'allumera automatiquement dès que le capteur PIR détecte un mouvement et s'éteint 30 secondes après la dernière détection de mouvement.

Remarques :

- L'éclairage ne fonctionnera pas (bien) dans un environnement lumineux, humide et chaud.
- Le capteur PIR est doté d'un angle de détection de 110° et d'une portée de 1.5 ou moins.

9. Nettoyage et entretien

Le **LEDA54CW** ne nécessite aucun maintien particulier. Toutefois, il est conseillé de nettoyer régulièrement l'appareil pour le garder comme neuf.

10. Spécifications techniques

| | |
|--------------------------------|--|
| source lumineuse | 6 x 3528 LED, 0.4 W, 35-40 lm |
| couleur | blanc froid |
| matériau | ABS |
| alimentation | 6 x pile AAA (non incl.) |
| chargeur pour téléphone mobile | 100-240 V~, 5 V --- max. 1000 mA (non incl.) |
| dimensions | 210 x 40 x 15 mm |
| poids | 70 g |

N'employer cet appareil qu'avec des accessoires d'origine. La SA Velleman ne peut, dans la mesure conforme au droit applicable être tenue responsable des dommages ou lésions (directs ou indirects) pouvant résulter de l'utilisation de cet appareil. Pour plus d'informations concernant cet article et la dernière version de ce mode d'emploi, consulter notre site www.velleman.eu. Toutes les informations présentées dans ce mode d'emploi peuvent être modifiées sans notification préalable.

© DROITS D'AUTEUR

SA Velleman est l'ayant droit des droits d'auteur de ce mode d'emploi. Tous droits mondiaux réservés. Toute reproduction, traduction, copie ou diffusion, intégrale ou partielle, du contenu de ce mode d'emploi par quelque procédé ou sur tout support électronique que ce soit est interdite sans l'accord préalable écrit de l'ayant droit.

MANUAL DEL USUARIO

1. Introducción

A los ciudadanos de la Unión Europea

Importantes informaciones sobre el medio ambiente concerniente a este producto



Este símbolo en este aparato o el embalaje indica que, si tira las muestras inservibles, podrían dañar el medio ambiente. No tire este aparato (ni las pilas, si las hubiera) en la basura doméstica; debe ir a una empresa especializada en reciclaje. Devuelva este aparato a su distribuidor o a la unidad de reciclaje local. Respete

las leyes locales en relación con el medio ambiente.

Si tiene dudas, contacte con las autoridades locales para residuos.

¡Gracias por elegir Vellight! Lea atentamente las instrucciones del manual antes de usar el aparato. Si ha sufrido algún daño en el transporte no lo instale y póngase en contacto con su distribuidor.

2. Instrucciones de seguridad

| | |
|--|---|
| | <p>Utilice el aparato sólo en interiores. No exponga este equipo a lluvia, humedad ni a ningún tipo de salpicadura o goteo.</p> |
| | <p>Riesgo de descargas eléctricas al abrir la caja. puede sufrir una peligrosa descarga eléctrica al tocar un cable conectado a la red eléctrica Esta aparato no está equipado con un interruptor ON/OFF para desconectarlo de la red eléctrica. Aísle el aparato eléctricamente antes de su instalación o de cualquier actividad de mantenimiento.</p> |
| | <p>No utilice el aparato si la caja o los cables están dañados.</p> |
| | <p>Nunca conecte el producto mientras esté conectado a la red eléctrica. Primero, corte la corriente.</p> |
| | <p>No utilice el aparato si la placa de protección está rota o agrietada. Desconéctelo inmediatamente de la red eléctrica.</p> |

3. Normas generales

Véase la **Garantía de servicio y calidad Velleman®** al final de este manual del usuario.



No exponga este equipo a polvo ni temperaturas extremas.



Proteja el aparato contra choques y golpes. Evite usar excesiva fuerza durante el manejo.

- Familiarícese con el funcionamiento del aparato antes de utilizarlo.
- Por razones de seguridad, las modificaciones no autorizadas del aparato están prohibidas. Los daños causados por modificaciones no autorizadas, no están cubiertos por la garantía.
- Utilice sólo el aparato para las aplicaciones descritas en este manual. Su uso incorrecto anula la garantía completamente.
- Los daños causados por descuido de las instrucciones de seguridad de este manual invalidarán su garantía y su distribuidor no será responsable de ningún daño u otros problemas resultantes.
- Debido a las continuas mejoras, el producto podría diferir del de las imágenes.
- Las imágenes son meramente ilustrativas.
- No conecte el aparato si ha estado expuesto a grandes cambios de temperatura. Espere hasta que el aparato llegue a la temperatura ambiente.
- Guarde este manual del usuario para cuando necesite consultarlo.

4. Características

- activación de la luz: sensor PIR incorporado
- rango de detección: 1.5 m
- temporización de activación: 12-15 seg.

5. Descripción

Véase las figuras en la página 2 de este manual del usuario.

| | |
|----------|-----------------|
| 1 | sensor PIR |
| 2 | sensor luminoso |

| | |
|----------|--------------------|
| 3 | indicador de carga |
| 4 | puerto de entrada |

6. Activar la iluminación LED con sensor PIR

Véase las figuras en la página 3, 4 y 5 de este manual del usuario.

6.1 Introducir las baterías

Introduzca las baterías (no incl.) de la siguiente manera (véase fig.):

1. Abra los dos compartimientos de pilas **[1a]**.
2. Introduzca las pilas en los compartimientos de pilas. Controle la polaridad **[1b]**.
3. Cierre los compartimientos de pilas **[1c]**.

6.2 Recargar las baterías.

Recargue las baterías con un cargador de móvil compatible (no incl.) u ordenador (no incl.) Conecte el aparato al utilizar un cable de conexión compatible (no incl.) **[2]**. Asegúrese de que utilice baterías recargables.

7. Instalación

7.1 Instalación con cinta adhesiva de doble cara

1. Asegúrese de que la superficie de montaje esté seca, lisa y libre de grasa. Limpie con un paño y seque si fuera necesario. Quite la película protectora de ambos lados de la cinta adhesiva y fíjela al soporte de montaje **[3a]**.
2. Quite la película protectora de ambos lados de la cinta y fije el soporte a la superficie de montaje **[3b]**.

7.2 Fijación a un tablero de madera

1. Seleccione un lugar de montaje.
2. Ponga el soporte de montaje en el tablero y fíjelo con los tornillos incluidos (KA3x10mm) al tablero **[4a]**.
3. Fije la luz al soporte de montaje **[4b]**.

7.3 Fijación a una pared de hormigón

1. Seleccione un lugar de montaje.
2. Taladre dos agujeros con un taladro adecuado (no incl.) e introduzca un taco de nylon en cada agujero. Consulte la figura para las dimensiones **[4c]**.
3. Fije la iluminación al soporte con los tornillos incluidos (KA3x18mm) **[4b]**.

8. Funcionamiento

Se activará automáticamente en cuanto el sensor PIR detecte movimientos. Se desactivará 30 segundos después de la última detección de movimientos.

Observaciones:

- No funcionará (correctamente) en un ambiente demasiado luminoso, húmedo y caliente.
- El sensor PIR tiene un ángulo de detección de 110° y un rango de detección de 1.5 m o inferior.

9. Limpieza y mantenimiento

El **LEDA54CW** no necesita mantenimiento especial. Sin embargo, es conveniente limpiar de vez en cuando para mantener su aspecto como nuevo.

10. Especificaciones

| | |
|-------------------|-------------------------------|
| fuelle de luz | 6 x 3528 LED, 0.4 W, 35-40 lm |
| color | blanco frío |
| material | ABS |
| alimentación | 6 baterías AAA (no incl.) |
| cargador de móvil | 100-240 V~, 5 V --- máx. |
| dimensiones | 210 x 40 x 15 mm |
| peso | 70 g |

Utilice este aparato sólo con los accesorios originales. Velleman NV no será responsable de daños ni lesiones causados por un uso (indebido) de este aparato. Para más información sobre este producto y la versión más reciente de este manual del usuario, visite nuestra página www.velleman.eu. Se pueden modificar las especificaciones y el contenido de este manual sin previo aviso.

© DERECHOS DE AUTOR

Velleman NV dispone de los derechos de autor para este manual del usuario. Todos los derechos mundiales reservados. Está estrictamente prohibido reproducir, traducir, copiar, editar y guardar este manual del usuario o partes de ello sin el consentimiento previo por escrito del propietario del copyright.

BEDIENUNGSANLEITUNG

1. Einführung

An alle Einwohner der Europäischen Union

Wichtige Umweltinformationen über dieses Produkt



Dieses Symbol auf dem Produkt oder der Verpackung zeigt an, dass die Entsorgung dieses Produktes nach seinem Lebenszyklus der Umwelt Schaden zufügen kann. Entsorgen Sie die Einheit (oder verwendeten Batterien) nicht als unsortierter Hausmüll; die Einheit oder verwendeten Batterien müssen von einer

spezialisierten Firma zwecks Recycling entsorgt werden. Diese Einheit muss an den Händler oder ein örtliches Recycling-Unternehmen retourniert werden. Respektieren Sie die örtlichen Umweltvorschriften.

Falls Zweifel bestehen, wenden Sie sich für Entsorgungsrichtlinien an Ihre örtliche Behörde.

Vielen Dank, dass Sie sich für Vellight entschieden haben! Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor Inbetriebnahme sorgfältig durch. Überprüfen Sie, ob Transportschäden vorliegen. Sollte dies der Fall sein, verwenden Sie das Gerät nicht und wenden Sie sich an Ihren Händler.

2. Sicherheitshinweise

| | |
|--|--|
| | <p>Das Gerät ist nur für den Gebrauch im Innenbereich geeignet. Schützen Sie das Gerät vor Regen und Feuchte. Setzen Sie das Gerät keiner Flüssigkeit wie z.B. Tropf- oder Spritzwasser, aus.</p> |
| | <p>Stromschlaggefahr beim Öffnen des Gehäuses. Das Berühren von unter Spannung stehenden Leitungen könnte zu lebensgefährlichen elektrischen Schlägen führen. Dieses Gerät verfügt nicht über einen EIN/AUS-Schalter, um es vom Netz zu trennen. Isolieren Sie das Gerät vor der Installation oder der Wartung elektrisch.</p> |
| | <p>Verwenden Sie das Gerät nicht wenn das Gehäuse oder das Kabel beschädigt ist.</p> |
| | <p>Niemals anschließen wenn die Spannung eingeschaltet ist. Schalten Sie die Spannung zuerst immer ab.</p> |
| | <p>Verwenden Sie das Gerät nicht wenn die Schutzkappe gebrochen oder gesprungen ist. Trennen Sie das Gerät sofort vom Netz.</p> |

3. Allgemeine Richtlinien

Siehe **Velleman® Service- und Qualitätsgarantie** am Ende dieser Bedienungsanleitung.



Schützen Sie das Gerät vor Staub und extremen Temperaturen.



Vermeiden Sie Erschütterungen. Wenden Sie bei der Bedienung keine Gewalt an.

- Nehmen Sie das Gerät erst in Betrieb, nachdem Sie sich mit seinen Funktionen vertraut gemacht haben.
- Eigenmächtige Veränderungen sind aus Sicherheitsgründen verboten. Bei Schäden verursacht durch eigenmächtige Änderungen erlischt der Garantieanspruch.
- Verwenden Sie das Gerät nur für Anwendungen beschrieben in dieser Bedienungsanleitung. Bei falscher Anwendung dieses Gerätes erlischt der Garantieanspruch.
- Bei Schäden, die durch Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung verursacht werden, erlischt der Garantieanspruch. Für daraus resultierende Folgeschäden übernimmt der Hersteller keine Haftung.
- Durch ständige Verbesserungen, kann das Produkt von den Abbildungen abweichen.
- Die Abbildungen dienen nur zur Illustration.
- Das Gerät bei Temperaturschwankungen nicht sofort einschalten. Schützen Sie das Gerät vor Beschädigung, indem Sie es ausgeschaltet lassen bis es die Zimmertemperatur erreicht hat.
- Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung für künftige Einsichtnahme auf.

4. Eigenschaften

- Aktivierung über den eingebauten Bewegungsmelder.
- Erfassungsbereich: 1.5 m
- Leuchtdauer 12-15 Sek.

5. Beschreibung

Siehe Abbildungen, Seite 2 dieser Bedienungsanleitung.

| | |
|----------|-------------|
| 1 | PIR-Sensor |
| 2 | Lichtsensor |

| | |
|----------|--------------|
| 3 | Lade-Anzeige |
| 4 | Eingangsport |

6. Die Sensor-Leuchte einschalten

Siehe Abbildungen, Seite 3, 4 und 5 dieser Bedienungsanleitung.

6.1 Die Batterien einlegen

Legen Sie die Batterien (nicht mitgeliefert) ein wie folgt (siehe Abb.):

1. Öffnen Sie die zwei Batteriefächer **[1a]**.
2. Legen Sie die Batterien polungsrichtig ein. Beachten Sie dabei die Polaritätsangaben **[1b]**.
3. Schließen Sie die Batteriefächer **[1c]**.

6.2 Die Batterien wieder aufladen.

Laden Sie die Batterien mit einem geeigneten Handy-Ladegerät (nicht mitgeliefert) oder über einen Rechner (nicht mitgeliefert). Verbinden Sie das Gerät über ein geeignetes Verbindungskabel (nicht mitgeliefert **[2]**). Verwenden Sie ausschließlich wiederaufladbare Batterien.

7. Installation

7.1 Befestigung mit doppelseitigem Klebeband

1. Beachten Sie, dass die Montageoberfläche trocken, glatt und fettfrei ist. Reinigen Sie mit einem Tuch und trocknen Sie wenn nötig. Ziehen Sie die Schutzfolie von beiden Klebepads ab und befestigen Sie an der Halterung **[3a]**.
2. Ziehen Sie die Schutzfolie von beiden Klebepads ab und befestigen Sie die Halterung an der Montageoberfläche **[3b]**.

7.2 Befestigung an einer Holzplatte

1. Wählen Sie einen geeigneten Montageort.
2. Drücken Sie die Halterung gegen die Holzplatte und befestigen Sie diese mit den mitgelieferten Schrauben (KA3x10mm) an der Platte **[4a]**.
3. Befestigen Sie die LED-Leuchte an der Halterung **[4b]**.

7.3 Befestigung an einer Betonwand

1. Wählen Sie einen geeigneten Montageort.
2. Bohren Sie zwei Löcher mit einem geeigneten Bohrer (nicht mitgeliefert) und stecken Sie ein Nylondübel in jedes Bohrloch. Siehe Abbildung für die Abmessungen **[4c]**.

3. Befestigen Sie die Leuchte mit den mitgelieferten Schrauben (KA3x18mm) **[4b]** an der Halterung.

8. Anwendung

Die Leuchte wird automatisch eingeschaltet wenn der PIR-Sensor eine Bewegung erfasst. Die Leuchte wird 30 Sekunden nach der letzten Bewegungserfassung ausgeschaltet.

Bemerkungen:

- Die Leuchte funktioniert nicht (gut) in einer hellen, feuchten und warmen Umgebung.
- Der PIR-Sensor verfügt über einen Erfassungswinkel von 110° und einen Erfassungsbereich von 1.5 m oder weniger.

9. Reinigung und Wartung

Die **LEDA54CW** erfordert keine besondere Wartung. Wir empfehlen jedoch es von Zeit zu Zeit zu reinigen, damit es wie neu aussieht.

10. Technische Daten

| | |
|-----------------|---------------------------------------|
| Lichtquelle | 6 x 3528 LED, 0.4 W, 35-40 lm |
| Farbe | kaltweiß |
| Material | ABS |
| Stromversorgung | 6 x AAA-Batterie (nicht mitgeliefert) |
| Handy-Ladegerät | 100-240 V~, 5 V --- max. |
| Abmessungen | 210 x 40 x 15 mm |
| Gewicht | 70 g |

Verwenden Sie dieses Gerät nur mit originellen Zubehörteilen. Velleman NV übernimmt keine Haftung für Schaden oder Verletzungen bei (falscher) Anwendung dieses Gerätes. Mehr Informationen zu diesem Produkt und die neueste Version dieser Bedienungsanleitung finden Sie hier: www.velleman.eu. Alle Änderungen ohne vorherige Ankündigung vorbehalten.

© URHEBERRECHT

Velleman NV besitzt das Urheberrecht für diese Bedienungsanleitung. Alle weltweiten Rechte vorbehalten. Ohne vorherige schriftliche Genehmigung des Urhebers ist es nicht gestattet, diese Bedienungsanleitung ganz oder in Teilen zu reproduzieren, zu kopieren, zu übersetzen, zu bearbeiten oder zu speichern.

MANUAL DO UTILIZADOR

1. Introdução

Aos cidadãos da União Europeia

Importantes informações sobre o meio ambiente no que respeita a este produto



Este símbolo no aparelho ou na embalagem indica que, enquanto desperdícios, poderão causar danos no meio ambiente. Não coloque a unidade (ou as pilhas) no depósito de lixo municipal; deve dirigir-se a uma empresa especializada em reciclagem.

Devolva o aparelho ao seu distribuidor ou ao posto de reciclagem local. Respeite a legislação local relativa ao meio ambiente.

Em caso de dúvidas, contacte com as autoridades locais para os resíduos.

Obrigada por escolher a Vellight! Leia atentamente as instruções do manual antes de usar o aparelho. Caso o aparelho tenha sofrido algum dano durante o transporte não o instale e entre em contacto com o seu distribuidor.

2. Instruções de segurança

| | |
|--|--|
| | <p>Usar apenas em espaços interiores. Proteger o aparelho contra a chuva e humidade ou qualquer tipo de salpicos ou gotas.</p> |
| | <p>Risco de choque elétrico ao tentar abrir o aparelho. tocar em cabos ligados à corrente pode provocar choques elétricos mortais. Este aparelho não está equipado com um interruptor ON/OFF para o desligar da rede elétrica. Isole o aparelho eletricamente antes da instalação ou de qualquer operação de manutenção.</p> |
| | <p>Não utilizar o aparelho se verificar que o exterior ou os cabos estão danificados.</p> |
| | <p>Nunca instalar em circuitos eletrónicos ativos. Certifique-se de que desliga a corrente primeiro.</p> |
| | <p>Não utilize a lâmpada se a placa protetora estiver partida ou estalada. Desligue imediatamente da corrente elétrica.</p> |

3. Normas gerais

Consulte a **Garantia de serviço e qualidade Velleman®** na parte final deste manual do utilizador.



Não exponha o equipamento ao pó nem a temperaturas extremas.



Proteja o aparelho de quedas e má utilização. Evite usar força excessiva ao utilizar o aparelho.

- Familiarize-se com o funcionamento do aparelho antes de o utilizar.
- Por razões de segurança, estão proibidas quaisquer modificações do aparelho desde que não autorizadas. Os danos provocados por modificações não autorizadas, não estão cobertos pela garantia.
- Utilize o aparelho apenas para as aplicações descritas neste manual. Uma utilização incorreta anula a garantia completamente.
- Danos causados pelo não cumprimento das normas de segurança referidas neste manual anulam a garantia e o seu distribuidor não será responsável por quaisquer danos ou outros problemas daí resultantes.
- Devido às contantes melhorias do produto, o produto actual pode diferir das imagens apresentadas.
- As imagens do produto têm apenas uma função ilustrativa.
- Não ligue o aparelho depois de exposto a variações de temperatura. Para evitar danos, espere que o aparelho atinge a temperatura ambiente.
- Guarde este manual para posterior consulta.

4. Características

- ativação da luz através de um interruptor de sensor PIR incorporado
- alcance de detecção 1,5 m
- período de tempo: 12-15 seg

5. Descrição

Ver as figuras da página 2 deste manual do utilizador.

| | |
|----------|---------------|
| 1 | Sensor PIR |
| 2 | Sensor de luz |

| | |
|----------|--------------------|
| 3 | indicador de carga |
| 4 | porta de entrada |

6. Ativação da sua Luz PIR

Consulte as imagens nas páginas 3, 4 e 5 deste manual.

6.1 Colocar as Baterias

Coloque as baterias (não incluídas) conforme mostram as imagens abaixo:

1. Abra ambos os compartimentos **[1a]**.
2. Coloque as baterias nos respetivos compartimentos. Faça atenção à polaridade **[1b]**.
3. Feche ambos os compartimentos **[1c]**.

6.2 Recarregar as Baterias

Recarregue as baterias utilizando um carregador de telemóvel compatível (não incluído) ou um computador (não incluído). Faça a ligação usando um cabo compatível (não incluído) **[2]**. Certifique-se de que usa baterias recarregáveis.

7. Instalação

7.1 Instalação com Fita de Dupla Face

1. Certifique-se de que a superfície de instalação está seca, macia e sem gordura. Limpe com um pano e seque, se necessário. Retire a película protetora de ambas as partes da fita e aplique-a no suporte de montagem **[3a]**.
2. Retire a película protetora de ambas as partes da fita e cole o suporte de montagem à superfície de motnagem **[3b]**.

7.2 Instalação em Placa de Madeira

1. Escolha o local de instalação.
2. Coloque o suporte de montagem contra a placa e aparafuse os parafusos KA3x10mm incluído à placa **[4a]**.
3. Fixe a luz ao suporte **[4b]**.

7.3 Instalação em Parede de Cimento

1. Escolha o local de instalação.
2. Faça dois furos usando uma broca para cimento (não incluída) e introduza uma bucha de nylon em cada furo. Consulte a imagem abaixo para as medidas **[4c]**.
3. Fixe a luz ao suporte usando os parafusos KA3x18mm incluídos **[4b]**.

8. Utilização

A luz liga automaticamente assim que o sensor PIR detetar algum movimento. Apaga-se 30 segundos após a última deteção de movimento.

Observação:

- A luz não funciona(convenientemente) num ambiente com muito brilho, húmido e quente.
- O sensor PIR tem um ângulo de deteção de 110° e um alcance de 1.5 m ou menos.

9. Limpeza e manutenção

O **LEDA54CW** não necessita de qualquer manutenção em especial. No entanto, recomenda-se que seja limpo regularmente para que se mantenha como novo.

10. Especificações

| | |
|-------------------------|--|
| fonte de luz | 6 x 3528 LED, 0.4 W, 35-40 lm |
| cor | branco frio |
| material | ABS |
| alimentação | 6 pilhas AAA (não incl.) |
| carregador de telemóvel | 100-240 V~, 5 V – – máx. 1000 mA (não incl.) |
| dimensões | 210 x 40 x 15 mm |
| peso | 70 g |

Utilize este aparelho apenas com acessórios originais. A Velleman NV não será responsável por quaisquer danos ou lesões causados pelo uso (indevido) do aparelho. Para mais informação sobre este produto e para aceder à versão mais recente deste manual do utilizador, visite a nossa página www.velleman.eu. Podem alterar-se as especificações e o conteúdo deste manual sem aviso prévio.

© DIREITOS DE AUTOR

A Velleman NV detém os direitos de autor deste manual do utilizador. Todos os direitos mundiais reservados. É estritamente proibido reproduzir, traduzir, copiar, editar e gravar este manual do utilizador ou partes deste sem prévia autorização escrita por parte da detentora dos direitos.

EN

Velleman® Service and Quality Warranty

Since its foundation in 1972, Velleman® acquired extensive experience in the electronics world and currently distributes its products in over 85 countries.

All our products fulfil strict quality requirements and legal stipulations in the EU. In order to ensure the quality, our products regularly go through an extra quality check, both by an internal quality department and by specialized external organisations. If, all precautionary measures notwithstanding, problems should occur, please make appeal to our warranty (see guarantee conditions).

General Warranty Conditions Concerning Consumer Products (for EU):

- All consumer products are subject to a 24-month warranty on production flaws and defective material as from the original date of purchase.
- Velleman® can decide to replace an article with an equivalent article, or to refund the retail value totally or partially when the complaint is valid and a free repair or replacement of the article is impossible, or if the expenses are out of proportion.
- You will be delivered a replacing article or a refund at the value of 100% of the purchase price in case of a flaw occurred in the first year after the date of purchase and delivery, or a replacing article at 50% of the purchase price or a refund at the value of 50% of the retail value in case of a flaw occurred in the second year after the date of purchase and delivery.
- **Not covered by warranty:**
 - all direct or indirect damage caused after delivery to the article (e.g. by oxidation, shocks, falls, dust, dirt, humidity...), and by the article, as well as its contents (e.g. data loss), compensation for loss of profits;
 - consumable goods, parts or accessories that are subject to an aging process during normal use, such as batteries (rechargeable, non-rechargeable, built-in or replaceable), lamps, rubber parts, drive belts... (unlimited list);
 - flaws resulting from fire, water damage, lightning, accident, natural disaster, etc....;
 - flaws caused deliberately, negligently or resulting from improper handling, negligent maintenance, abusive use or use contrary to the manufacturer's instructions;
 - damage caused by a commercial, professional or collective use of the article (the warranty validity will be reduced to six (6) months when the article is used professionally);
 - damage resulting from an inappropriate packing and shipping of the article;
 - all damage caused by modification, repair or alteration performed by a third party without written permission by Velleman®.
 - Articles to be repaired must be delivered to your Velleman® dealer, solidly packed (preferably in the original packaging), and be completed with the original receipt of purchase and a clear flaw description.
 - Hint: In order to save on cost and time, please reread the manual and check if the flaw is caused by obvious causes prior to presenting the article for repair. Note that returning a non-defective article can also involve handling costs.
 - Repairs occurring after warranty expiration are subject to shipping costs.
 - The above conditions are without prejudice to all commercial warranties.

The above enumeration is subject to modification according to the article (see article's manual).

NL

Velleman® service- en kwaliteitsgarantie

Velleman® heeft sinds zijn oprichting in 1972 een ruime ervaring opgebouwd in de elektronica-wereld en verdeelt op dit moment producten in meer dan 85 landen. Al onze producten beantwoorden aan strikte kwaliteits-eisen en aan de wettelijke bepalingen geldig in EU. Om de kwaliteit te waarborgen, ondergaan onze producten op regelmatige tijdstippen een extra kwaliteitscontrole, zowel door onze eigen kwaliteitsafdeling als door externe gespecialiseerde

organisaties. Mocht er ondanks deze voorzorgen toch een probleem optreden, dan kunt u steeds een beroep doen op onze waarborg (zie waarborgvoorwaarden).

Algemene waarborgvoorwaarden consumentengoederen (voor Europese Unie):

- Op alle consumentengoederen geldt een garantietermijn van 24 maanden op productie- en materiaalfouten en dit vanaf de oorspronkelijke aankoopdatum.
 - Indien de klacht gebond is en een gratis reparatie of vervanging van een artikel onmogelijk is of indien de kosten hiervoor buiten verhouding zijn, kan Velleman® beslissen het desbetreffende artikel te vervangen door een gelijkwaardig artikel of de aankoopsom van het artikel gedeeltelijk of volledig terug te betalen. In dat geval krijgt u een vervangend product of terugbetaling ter waarde van 100% van de aankoopsom bij ontdekking van een gebrek tot één jaar na aankoop en levering, of een vervangend product tegen 50% van de kostprijs of terugbetaling van 50 % bij ontdekking na één jaar tot 2 jaar.
 - **Valt niet onder waarborg:**
 - alle rechtstreekse of onrechtstreekse schade na de levering veroorzaakt aan het toestel (bv. door oxidatie, schokken, val, stof, vuil, vocht...), en door het toestel, alsook zijn inhoud (bv. verlies van data), vergoeding voor eventuele winstderiving.
 - verbruiksgoederen, onderdelen of hulpstukken die onderhevig zijn aan veroudering door normaal gebruik zoals bv. batterijen (zowel oplaadbare als niet-oplaadbare, ingebouwd of vervangbaar), lampen, rubberen onderdelen, aandrijfriemen... (onbeperkte lijst).
 - defecten ten gevolge van brand, waterschade, bliksem, ongevallen, natuurrampen, enz.
 - defecten veroorzaakt door opzet, nalatigheid of door een onoordeelkundige behandeling, slecht onderhoud of abnormaal gebruik of gebruik van het toestel strijdig met de voorschriften van de fabrikant.
 - schade ten gevolge van een commercieel, professioneel of collectief gebruik van het apparaat (bij professioneel gebruik wordt de garantietermijn herleid tot 6 maanden).
 - schade veroorzaakt door onvoldoende bescherming bij transport van het apparaat.
 - alle schade door wijzigingen, reparaties of modificaties uitgevoerd door derden zonder toestemming van Velleman®.
 - Toestellen dienen ter reparatie aangeboden te worden bij uw Velleman®-verdelers. Het toestel dient verzegeld te zijn van het oorspronkelijke aankoopbewijs. Zorg voor een degelijke verpakking (bij voorkeur de originele verpakking) en voeg een duidelijke foutomschrijving bij.
 - Tip: alvorens het toestel voor reparatie aan te bieden, kijk nog eens na of er geen voor de hand liggende redenen zijn waarom het toestel niet naar behoren werkt (zie handleiding). Op deze wijze kunt u kosten en tijd besparen. Denk eraan dat er ook voor niet-defecte toestellen een kost voor controle aangerekend kan worden.
 - Bij reparaties buiten de waarborgperiode zullen transportkosten aangerekend worden.
 - Elke commerciële garantie laat deze rechten onverminderd.
- Bovenstaande opsomming kan eventueel aangepast worden naargelang de aard van het product (zie handleiding van het betreffende product).**

FR

Garantie de service et de qualité Velleman®

Depuis 1972, Velleman® a gagné une vaste expérience dans le secteur de l'électronique et est actuellement distributeur dans plus de 85 pays.

Tous nos produits répondent à des exigences de qualité rigoureuses et à des dispositions légales en vigueur dans l'UE. Afin de garantir la qualité, nous soumettons régulièrement nos produits à des contrôles de qualité supplémentaires, tant par notre propre service qualité que par un service qualité externe. Dans le cas improbable d'un défaut malgré toutes les précautions, il est possible d'invoquer notre garantie (voir les conditions de garantie).

Conditions générales concernant la garantie sur les produits grand public (pour l'UE) :

- tout produit grand public est garanti 24 mois contre tout vice de production ou de matériaux à dater du jour d'acquisition effective ;
- si la plainte est justifiée et que la réparation ou le remplacement d'un article est jugé impossible, ou lorsque les coûts s'avèrent

disproportionnés, Velleman® s'autorise à remplacer ledit article par un article équivalent ou à rembourser la totalité ou une partie du prix d'achat. Le cas échéant, il vous sera consenti un article de remplacement ou le remboursement complet du prix d'achat lors d'un défaut dans un délai de 1 an après l'achat et la livraison, ou un article de remplacement moyennant 50% du prix d'achat ou le remboursement de 50% du prix d'achat lors d'un défaut après 1 à 2 ans.

• sont par conséquent exclus :

- tout dommage direct ou indirect survenu à l'article après livraison (p.ex. dommage lié à l'oxydation, choc, chute, poussière, sable, impureté...) et provoqué par l'appareil, ainsi que son contenu (p.ex. perte de données) et une indemnisation éventuelle pour perte de revenus ;
- toute pièce ou accessoire nécessitant un remplacement causé par un usage normal comme p.ex. piles (rechargeables comme non rechargeables, intégrées ou remplaçables), ampoules, pièces en caoutchouc, courroies... (liste illimitée) ;
- tout dommage qui résulte d'un incendie, de la foudre, d'un accident, d'une catastrophe naturelle, etc. ;
- out dommage provoqué par une négligence, volontaire ou non, une utilisation ou un entretien incorrect, ou une utilisation de l'appareil contraire aux prescriptions du fabricant ;
- tout dommage à cause d'une utilisation commerciale, professionnelle ou collective de l'appareil (la période de garantie sera réduite à 6 mois lors d'une utilisation professionnelle) ;
- tout dommage à l'appareil qui résulte d'une utilisation incorrecte ou différente que celle pour laquelle il a été initialement prévu comme décrit dans la notice ;
- tout dommage engendré par un retour de l'appareil emballé dans un conditionnement non ou insuffisamment protégé.
- toute réparation ou modification effectuée par une tierce personne sans l'autorisation explicite de SA Velleman® ; - frais de transport de et vers Velleman® si l'appareil n'est plus couvert sous la garantie.
- toute réparation sera fournie par l'endroit de l'achat. L'appareil doit nécessairement être accompagné du bon d'achat d'origine et être dûment conditionné (de préférence dans l'emballage d'origine avec mention du défaut) ;
- tuyau : il est conseillé de consulter la notice et de contrôler câbles, piles, etc. avant de retourner l'appareil. Un appareil retourné jugé défectueux qui s'avère en bon état de marche pourra faire l'objet d'une note de frais à charge du consommateur ;
- une réparation effectuée en-dehors de la période de garantie fera l'objet de frais de transport ;
- toute garantie commerciale ne porte pas atteinte aux conditions susmentionnées.

La liste susmentionnée peut être sujette à une complémentation selon le type de l'article et être mentionnée dans la notice d'emploi.

ES

Garantía de servicio y calidad Velleman®

Desde su fundación en 1972 Velleman® ha adquirido una amplia experiencia como distribuidor en el sector de la electrónica en más de 85 países. Todos nuestros productos responden a normas de calidad rigurosas y disposiciones legales vigentes en la UE. Para garantizar la calidad, sometemos nuestros productos regularmente a controles de calidad adicionales, tanto a través de nuestro propio servicio de calidad como de un servicio de calidad externo. En el caso improbable de que surgieran problemas a pesar de todas las precauciones, es posible recurrir a nuestra garantía (véase las condiciones de garantía).

Condiciones generales referentes a la garantía sobre productos de venta al público (para la Unión Europea):

- Todos los productos de venta al público tienen un periodo de garantía de 24 meses contra errores de producción o errores en materiales desde la adquisición original;
- Si la queja está fundada y si la reparación o sustitución de un artículo no es posible, o si los gastos son desproporcionados, Velleman® autoriza reemplazar el artículo por un artículo equivalente o reembolsar la totalidad o una parte del precio de compra. En este caso, usted recibirá un artículo de recambio o el reembolso completo del precio de compra si encuentra algún fallo hasta un año después

de la compra y entrega, o un artículo de recambio al 50% del precio de compra o el reembolso del 50% del precio de compra si encuentra un fallo después de 1 año y hasta los 2 años después de la compra y entrega.

Por consiguiente, están excluidos entre otras cosas:

- todos los daños causados directa o indirectamente al aparato (p. ej. por oxidación, choques, caída...) y a su contenido (p. ej. pérdida de datos) después de la entrega y causados por el aparato, y cualquier indemnización por posible pérdida de ganancias;
- partes o accesorios, que estén expuestos al desgaste causado por un uso normal, como por ejemplo baterías (tanto recargables como no recargables, incorporadas o reemplazables), bombillas, partes de goma, etc. (lista ilimitada);
- defectos causados por un incendio, daños causados por el agua, rayos, accidentes, catástrofes naturales, etc.;
- defectos causados a conciencia, descuido o por malos tratos, un mantenimiento inapropiado o un uso anormal del aparato contrario a las instrucciones del fabricante;
- daños causados por un uso comercial, profesional o colectivo del aparato (el periodo de garantía se reducirá a 6 meses con uso profesional);
- daños causados por un uso incorrecto o un uso ajeno al que está previsto el producto inicialmente como está descrito en el manual del usuario;
- daños causados por una protección insuficiente al transportar el aparato.
- daños causados por reparaciones o modificaciones efectuadas por una tercera persona sin la autorización explícita de Velleman®;
- se calcula gastos de transporte de y a Velleman® si el aparato ya no está cubierto por la garantía.
- Cualquier artículo que tenga que ser reparado tendrá que ser devuelto a su distribuidor Velleman®. Devuelva el aparato con la factura de compra original y transportélo en un embalaje sólido (preferentemente el embalaje original). Incluya también una buena descripción del fallo;
- Consejo: Lea el manual del usuario y controle los cables, las pilas, etc. antes de devolver el aparato. Si no se encuentra un defecto en el artículo los gastos podrían cargar a cargo del cliente;
- Los gastos de transporte correrán a carga del cliente para una reparación efectuada fuera del periodo de garantía.
- Cualquier gesto comercial no disminuye estos derechos.

La lista previamente mencionada puede ser adaptada según el tipo de artículo (véase el manual del usuario del artículo en cuestión).

DE

Velleman® Service- und Qualitätsgarantie

Seit der Gründung in 1972 hat Velleman® sehr viel Erfahrung als Verteiler in der Elektronikwelt in über 85 Ländern aufgebaut. Alle Produkte entsprechen den strengen Qualitätsforderungen und gesetzlichen Anforderungen in der EU. Um die Qualität zu gewährleisten werden unsere Produkte regelmäßig einer zusätzlichen Qualitätskontrolle unterworfen, sowohl von unserer eigenen Qualitätsabteilung als auch von externen spezialisierten Organisationen. Sollten, trotz aller Vorichtsmaßnahmen, Probleme auftreten, nehmen Sie bitte die Garantie in Anspruch (siehe Garantiebedingungen).

Allgemeine Garantiebedingungen in Bezug auf Konsumgüter (für die Europäische Union):

- Alle Produkte haben für Material- oder Herstellungsfehler eine Garantieperiode von 24 Monaten ab Verkaufsdatum.
- Wenn die Klage berechtigt ist und falls eine kostenlose Reparatur oder ein Austausch des Gerätes unmöglich ist, oder wenn die Kosten dafür unverhältnismäßig sind, kann Velleman® sich darüber entscheiden, dieses Produkt durch ein gleiches Produkt zu ersetzen oder die Kaufsumme ganz oder teilweise zurückzahlen. In diesem Fall erhalten Sie ein Ersatzprodukt oder eine Rückzahlung im Werte von 100% der Kaufsumme im Falle eines Defektes bis zu 1 Jahr nach Kauf oder Lieferung, oder Sie bekommen ein Ersatzprodukt im Werte von 50% der Kaufsumme oder eine Rückzahlung im Werte von 50% im Falle eines Defektes im zweiten Jahr.
- Von der Garantie ausgeschlossen sind:
 - alle direkten oder indirekten Schäden, die nach Lieferung am Gerät und durch das Gerät verursacht werden (z.B. Oxidation, Stöße, Fall,

Staub, Schmutz, Feuchtigkeit, ...), sowie auch der Inhalt (z.B. Datenverlust), Entschädigung für eventuellen Gewinnausfall.

- Verbrauchsgüter, Teile oder Zubehörteile, die durch normalen Gebrauch dem Verschleiß ausgesetzt sind, wie z.B. Batterien (nicht nur aufladbare, sondern auch nicht aufladbare, eingebaute oder ersetzbare), Lampen, Gummiteile, Treibriemen, usw. (unbeschränkte Liste).

- Schäden verursacht durch Brandschaden, Wasserschaden, Blitz, Unfälle, Naturkatastrophen, usw.

- Schäden verursacht durch absichtliche, nachlässige oder unsachgemäße Anwendung, schlechte Wartung, zweckentfremdete Anwendung oder Nichtbeachtung von Benutzerhinweisen in der Bedienungsanleitung.

- Schäden infolge einer kommerziellen, professionellen oder kollektiven Anwendung des Gerätes (bei gewerblicher Anwendung wird die Garantieperiode auf 6 Monate zurückgeführt).

- Schäden verursacht durch eine unsachgemäße Verpackung und unsachgemäßen Transport des Gerätes.

- alle Schäden verursacht durch unautorisierte Änderungen, Reparaturen oder Modifikationen, die von einem Dritten ohne Erlaubnis von Velleman® vorgenommen werden.

- Im Fall einer Reparatur, wenden Sie sich an Ihren Velleman®-Verteiler. Legen Sie das Produkt ordnungsgemäß verpackt (vorzugsweise die Originalverpackung) und mit dem Original-Kaufbeleg vor. Fügen Sie eine deutliche Fehlerbeschreibung hinzu.

- Hinweis: Um Kosten und Zeit zu sparen, lesen Sie die Bedienungsanleitung nochmals und überprüfen Sie, ob es keinen auf der Hand liegenden Grund gibt, ehe Sie das Gerät zur Reparatur zurückschicken. Stellt sich bei der Überprüfung des Gerätes heraus, dass kein Geräteschaden vorliegt, könnte dem Kunden eine Untersuchungspauschale berechnet.

- Für Reparaturen nach Ablauf der Garantiefrist werden Transportkosten berechnet.

- Jede kommerzielle Garantie lässt diese Rechte unberührt.

Die oben stehende Aufzählung kann eventuell angepasst werden gemäß der Art des Produktes (siehe Bedienungsanleitung des Gerätes).



Garantia de serviço e de qualidade Velleman®

Desde a sua fundação em 1972 Velleman® tem adquirido uma ampla experiência no sector da eletrónica com uma distribuição em mais de 85 países.

Todos os nossos produtos respondem a exigências rigorosas e a disposições legais em vigor na UE. Para garantir a qualidade, submetemos regularmente os nossos produtos a controlos de qualidade suplementares, com o nosso próprio serviço qualidade como um serviço de qualidade externo. No caso improvável de um defeito mesmo com as nossas precauções, é possível invocar a nossa garantia. (ver as condições de garantia).

Condições gerais com respeito a garantia sobre os produtos grande público (para a UE):

- qualquer produto grande público é garantido 24 meses contra qualquer vício de produção ou materiais a partir da data de aquisição efectiva;
- no caso da reclamação ser justificada e que a reparação ou substituição de um artigo é impossível, ou quando os custos são desproporcionados, Velleman® autoriza-se a substituir o dito artigo por um artigo equivalente ou a devolver a totalidade ou parte do preço de compra. Em outro caso, será consentido um artigo de substituição ou devolução completa do preço de compra no caso de um defeito no prazo de 1 ano depois da data de compra e entrega, ou um artigo de substituição pagando o valor de 50% do preço de compra ou devolução de 50% do preço de compra para defeitos depois de 1 a 2 anos.

• estão por consequência excluídos:

- todos os danos directos ou indirectos depois da entrega do artigo (p.ex. danos ligados a oxidação, choques, quedas, poeiras, areias, impurezas...) é provocado pelo aparelho, como o seu conteúdo (p.ex. perda de dados) e uma indemnização eventual por perda de receitas;
- consumíveis, peças ou acessórios sujeitos a desgaste causado por um uso normal, como p.ex. pilhas (recarregáveis, não recarregáveis, incorporadas ou substituíveis), lâmpadas, peças em borracha correas... (lista ilimitada);
- todos os danos que resultem de um incêndio, raios, de um acidente, de uma catastrophe natural, etc.;

- danos provocados por negligência, voluntária ou não, uma utilização ou manutenção incorrecta, ou uma utilização do aparelho contrária as prescrições do fabricante;

- todos os danos por causa de uma utilização comercial, profissional ou colectiva do aparelho (o período de garantia será reduzido a 6 meses para uma utilização profissional);

- todos os danos no aparelho resultando de uma utilização incorrecta ou diferente daquela inicialmente prevista e descrita no manual de utilização;

- todos os danos depois de uma devolução não embalada ou mal protegida ao nível do acondicionamento.

- todas as reparações ou modificações efectuadas por terceiros sem a autorização de SA Velleman®;

- despesas de transporte de e para Velleman® se o aparelho não estiver coberto pela garantia.

- qualquer reparação será fornecida pelo local de compra. O aparelho será obrigatoriamente acompanhado do talão ou factura de origem e bem acondicionado (de preferência dentro da embalagem de origem com indicação do defeito ou avaria);

- dica: aconselha-mos a consulta do manual e controlar cabos, pilhas, etc. antes de devolver o aparelho. Um aparelho devolvido que estiver em bom estado será cobrado despesas a cargo do consumidor;

- uma reparação efectuada fora da garantia, será cobrado despesas de transporte;

- qualquer garantia comercial não prevalece as condições aqui mencionadas.

A lista pode ser sujeita a um complemento conforme o tipo de artigo e estar mencionada no manual de utilização.